

HINWEISE | NOTIFICATION

1 Bedienungshinweise | Operation Instructions



Die Tasten der Geräte dürfen nur mit dem Finger betätigt werden. Verwenden Sie auf **keinen Fall** zum Drücken der Tasten **spitze** oder **harte Gegenstände** wie Schlüssel, Transponder oder Münzen.

The buttons of the devices may only be pushed using fingers. **Under no circumstances** should the buttons be pressed by **hard** or **pointy objects** such as keys, transponders or coins.



2 Reinigung | Cleaning



Bei Verschmutzung der Laserscanner-Fenster müssen diese gereinigt werden, um die einwandfreie Funktion zu erhalten. Verwenden Sie dazu Wattestäbchen und Wasser oder einen milden Reiniger (keine **Scheuermilch** oder **ätzende Reiniger**) und säubern Sie damit das Fenster. Keinesfalls dürfen **spitze** Gegenstände zum Säubern verwendet werden, da das Laserscanner-Fenster dadurch zerkratzt wird und dies die Funktionstüchtigkeit des Lasers beeinträchtigt.

Impure laser scanning windows have to be cleaned to keep up the functionality. Use cotton swabs and water, or a gentle cleanser (no **scrubbing solution** or **acidic cleaner**) to clean the window. Never use **pointy** objects for cleaning. This may scratch the scanning window and effects the functionality of the laser.



Zum Entfernen von Verunreinigungen besonders am Display, der Tastatur und dem Fingerscanner, verwenden Sie bitte nur ein trockenes oder maximal leicht feuchtes Tuch.

Auf **keinen Fall** dürfen **Scheuermilch** oder **ätzende** Reinigungsmittel verwendet werden.

For the removal of smudges, especially on the display, the keypad and the finger scanner, please only use a dry or very damp cloth. **Never** use a **scrubbing solution** or acidic cleaner.



3 Sicherheitshinweise | Note on Safety



Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß entsprechend der Angaben im Benutzerhandbuch betrieben werden. Führen Sie keinerlei Fremdgegenstände in Öffnungen und Anschlüsse ein.

The device must only be operated according to the instructions given in the manual. Do not insert any foreign objects into the openings and ports. The device must not be opened. All maintenance work must only be performed by authorized specialists.



Manche Geräte enthalten einen Lithium-Ionen Akku oder eine Lithium Batterie. Nicht ins Feuer werfen!

Some devices contain a lithium ion battery or a lithium battery. Do not throw into fire!



In Bereichen, in welchen Handyverbot besteht, müssen GSM, WLAN und gegebenenfalls auch andere Funkmodule abgeschaltet werden. Halten Sie bei der Benutzung des Gerätes einen Sicherheitsabstand von mindestens 20 cm zum implantierten Herzschrittmacher ein, um eventuelle Störungen zu vermeiden. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Beeinträchtigungen zu vermuten sind.

In areas with cellphone ban, GSM, WLAN and other cellular modems must be turned off. Persons with heart pacemakers: When using the device, maintain a distance of at least 20 cm between the heart pacemaker and the device in order to avoid possible interferences. Turn the device off immediately if interferences are assumed.



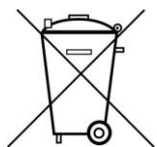
Bei Lasergeräten der Klasse 2 ist das Auge bei zufälligem, kurzzeitigem Hineinschauen in die Laserstrahlung durch den Lidschlussreflex und/oder Abwend-Reaktionen geschützt. Diese Geräte dürfen deshalb ohne weitere Schutzmaßnahmen eingesetzt werden. Trotzdem sollte man nicht in den Laserstrahl des Laserscanners blicken.

In case of laser devices of class 2, the eye is protected by the blink reflex and/or turning reactions if you briefly and accidentally look into the laser beam. The devices may be used without further protective measures. Nevertheless, avoid looking directly into the laser beam of the laser scanner.

4 Entsorgung | Disposal

Beachten Sie unbedingt die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungsmaterialien, verbrauchten Akkus / Batterien und ausgedienten Elektrogeräten. Dieses Produkt stimmt mit der EG-Richtlinie 2002/95/EG, deren Anhängen und dem Beschluss des Rates der EG zur Beschränkung der Nutzung von gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten überein. Das Gerät fällt unter das am 13. Februar 2003 in Kraft getretene und in der Bundesrepublik Deutschland am 18. August 2005 umgesetzte europäische Gesetz zur Vermeidung von Elektro- und Elektronikmüll (ElektroG).

Observe local regulations concerning the disposal of packaging material, used batteries and scrapped electrical equipment. This product complies with the EU Directive No. 2002/95/EC, its appendices and the Council Decision laying down the restrictions of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment. The device is covered by the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment which came into force on February 13, 2003 and was translated into the legislation of the Federal Republic of Germany on August 18, 2005.



Somit darf das Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Do not dispose the device in domestic waste!

Sie als Benutzer sind dafür verantwortlich, dass jeder Elektro- oder Elektronikmüll über die entsprechenden Stellen, zum Beispiel den Werkstoffhof, entsorgt wird. Das korrekte Entsorgen von Elektro- und Elektronikmüll schützt das menschliche Leben und die Umwelt.

As the user, it lies within your responsibility to dispose electrical and electronic equipment via the designated collection facilities. The correct disposal of electrical and electronic equipment protects human life and the environment.

5 Technische Hinweise | Technical Notes

Das Gerät darf extern nur mit einer Stromquelle mit begrenzter Leistung, entsprechend EN 60950-1 betrieben werden.
The device must only run with a power source with limited capacity, according to EN 60950-1.

Dockingstation Docking Station:	9 - 12 V AC / DC
MasterIV-Geräte MasterIV devices:	12 - 24 V AC / DC
IPC-Geräte Industrial PCs:	12 V DC Tischnetzteil mit Hohlstecker power adapter with DC connector
	12 V / 24 V Fahrzeuganschluss mit Flachstecker vehicle connection with flat plug